

Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 6-13

Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 14-22

Electric floor vacuum cleaner • USER MANUAL **GB** 23-30

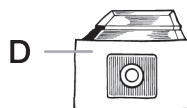
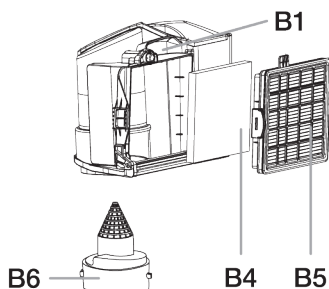
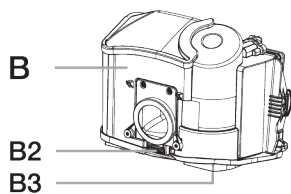
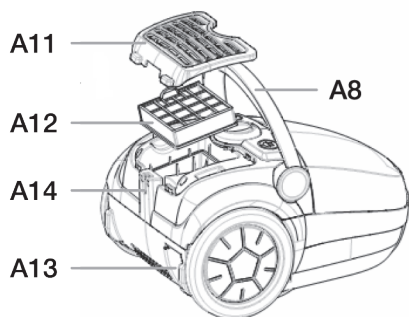
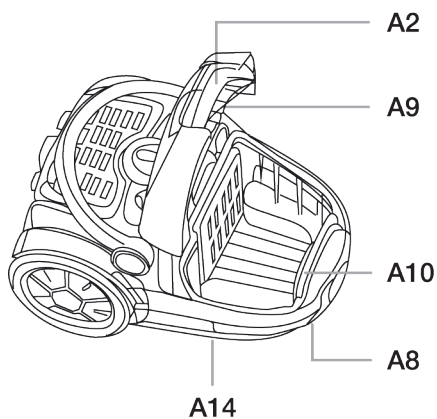
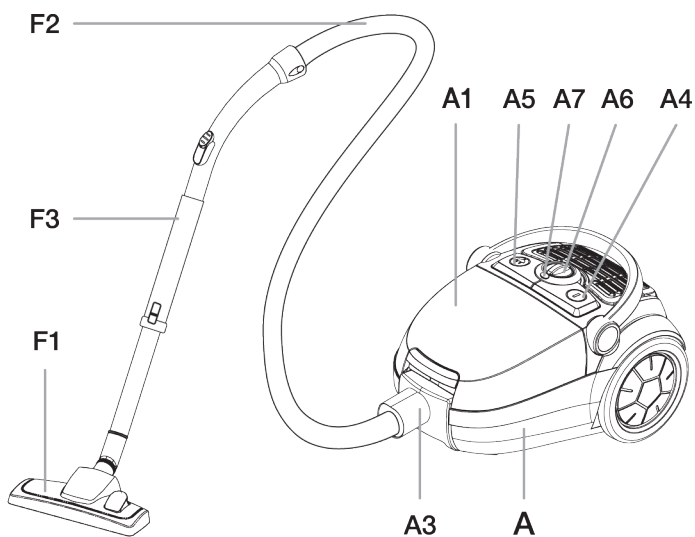
Elektromos padlóperszívók • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 31-39

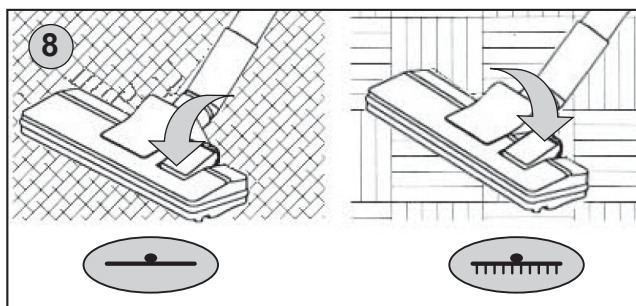
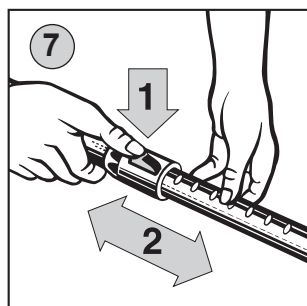
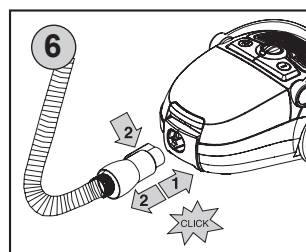
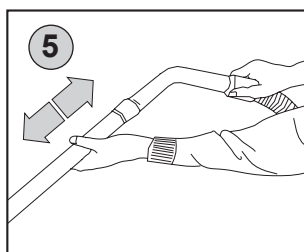
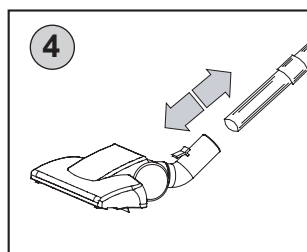
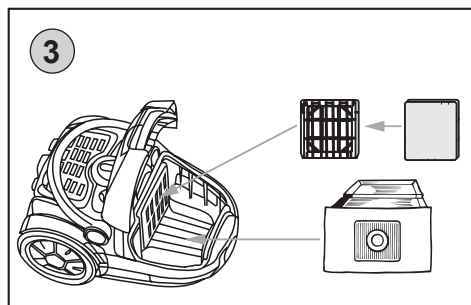
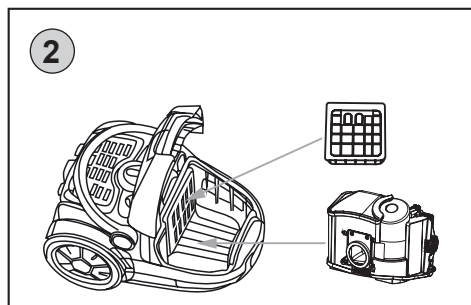
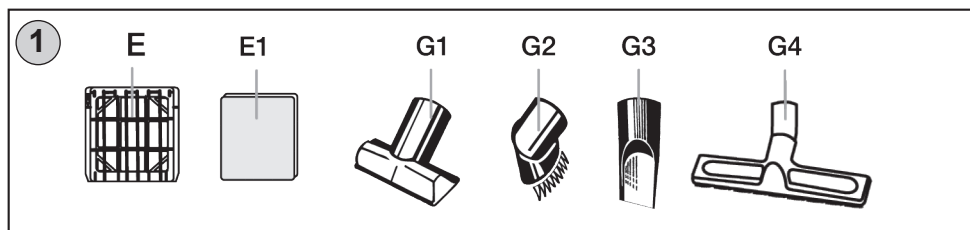
Elektryczne odkurzacze podłogowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 40-48

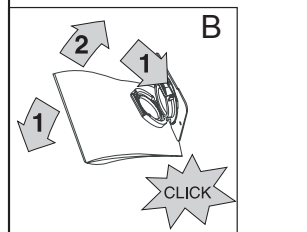
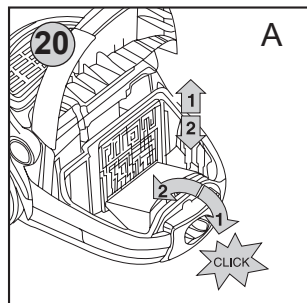
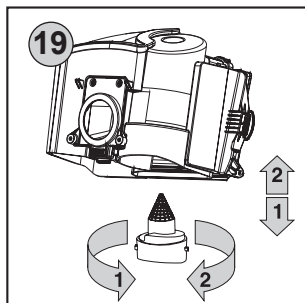
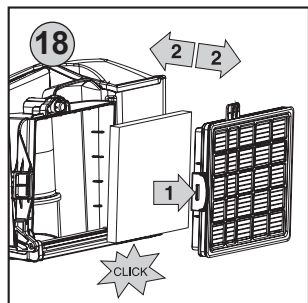
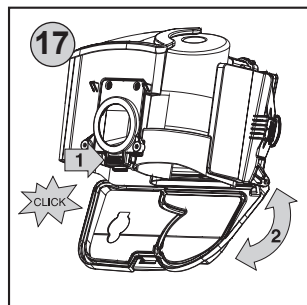
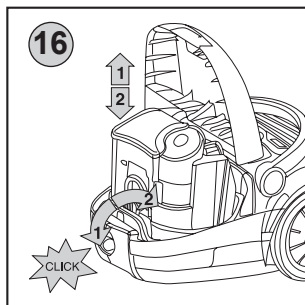
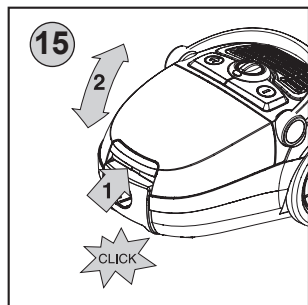
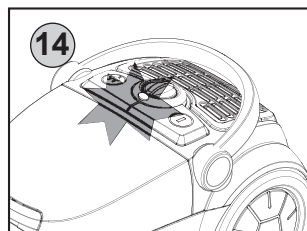
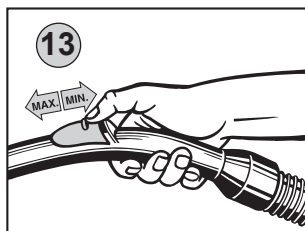
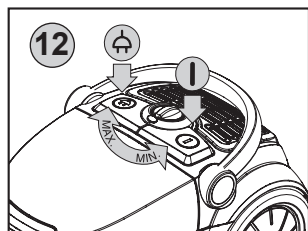
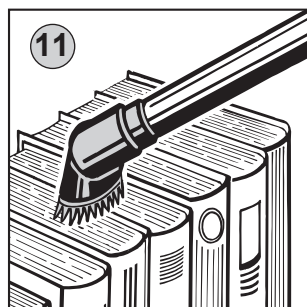
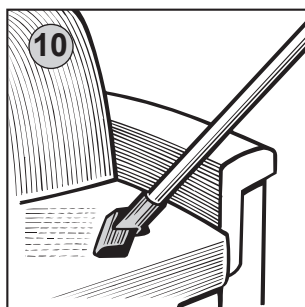
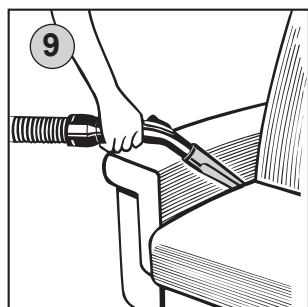
DUALIC II

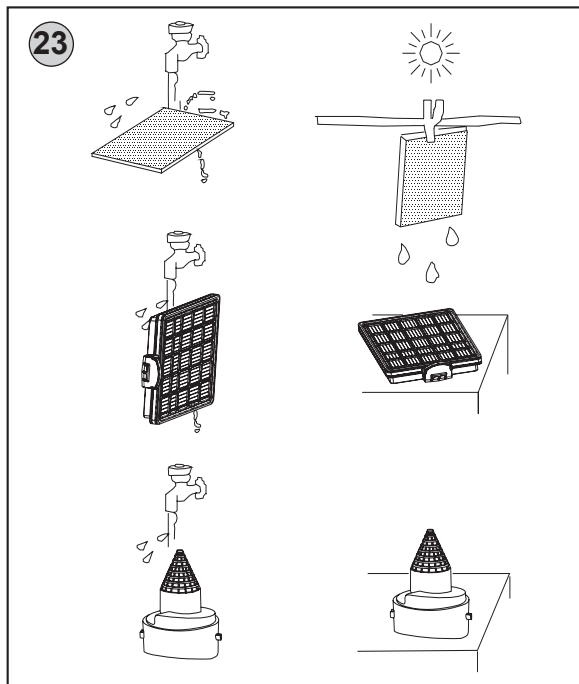
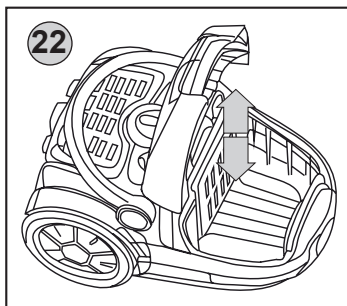
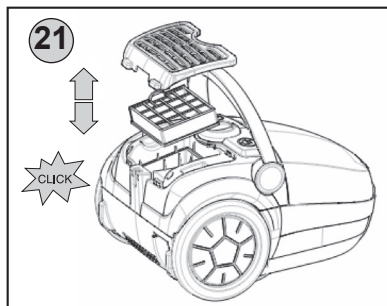


1









CZ Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.

SK Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.

GB The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.

HU A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.

PL Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacz mogą się różnić.

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici, konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvajte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného bezsáčkového filtračního systému a mikrofiltrů, respektive prachového filtru!**

- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné:
 - > Prachový filtr vyměnit + mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
 - > Mikrofiltry vyčistit, i když nádoba na prach není zcela naplněna.
 Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření** atd.).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak nekontrolovanému pohybu kabelu „šlehání“ a případnému poranění.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV. POUŽITÍ VYSAVAČE** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČŮ ETA - ŘADY x495 (obr. 1)

A – vysavač

- A1 – víko sacího prostoru
- A2 – závěr aretace víka
- A3 – sací otvor
- A4 – tlačítko START/STOP
- A5 – tlačítko navinutí přívodu
- A6 – el. regulace motoru
- A7 – signalizace plnosti nádoby/filtru

- A8 – držadlo
- A9 – bezpečnostní pojistka
- A10 – závěr aretace nádoby/filtru
- A11 – zadní kryt (mřížka)
- A12 – výfukový HEPA mikrofiltr
- A13 – napájecí přívod
- A14 – parkovací otvor (prolis)

B – nádoba na prach

- B1 – držadlo
- B2 – tlačítko aretace dna
- B3 – odklopné dno

- B4 – pěnový mikrofiltr
- B5 – HEPA filtr
- B6 – separátor

C – vymezovací kazeta

D – prachový filtr

E – kazeta (mřížka)

- E1 – sací mikrofiltr

F – příslušenství

- F1 – podlahová hubice
- F2 – sací hadice s rukojetí

- F3 – sací trubky

G – příslušenství

- G1 – polštářová hubice
- G2 – kloubový kartáč

- G3 – štěrbínová hubice
- G4 – parketová hubice (ETA1495)

H – adaptér na UniBag

- H1 – závěr aretace čela filtru

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **F2** připojíte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A3** až na doraz (obr. 6). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že stisknete tlačítko na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **F3** spojíte s rukojetí hadice **F2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 5).
- Trubicí odpojíte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlaďte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 7). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubici v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice, parketová hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**F1**, **G4**), postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 4).

Štěrbínová / polštářová hubice, kloubový kartáč

- Při připojování a odpojování příslušenství (**G1**, **G2**, **G3**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 5).

Nádoba na prach

- Odklopte závěr aretace **A10**. Nádobu **B** uchopte za držadlo **B1** a zasuňte do sacího prostoru vysavače (obr. 16).– Přiklopte závěr aretace **A10**.
- Při vyjímání nádoby postupujte opačným způsobem.

Syntetický prachový filtr

- Odklopte závěr aretace **A10**. Čelo filtru **D** uchopte a zasuňte (ve směru šipky) do sacího prostoru vysavače (obr. 20).
- Přiklopte závěr aretace **A10**.
- Při vyjímání filtru postupujte opačným způsobem.

POZOR

- Před záměnou příslušenství (nádoby na prach **B** nebo syntetického prachového filtru **D**) je vždy nutné z vysavače nejdříve odpojit sací hadici **F2**.
- Při použití nádoby na prach **B** je nutné před její instalací do vysavače vložit do sacího prostoru vymežovací kazetu **C**, místo kazety **E** s mikrofiltrem **E1** (obr. 2).
- Při použití syntetického prachového filtru **D** je nutné před jeho instalací do vysavače vložit do sacího prostoru kazetu **E** s mikrofiltrem **E1**, místo vymežovací kazety **C** (obr. 3).
- Bezpečnostní pojistka **A9** nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit nádobu na prach nebo prachový filtr.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství. Dle Vámi zvolené úklidové činnosti vložte do sacího prostoru nádobu na prach **B** a kazetu **C** (obr. 2) nebo prachový filtr **D** a kazetu s mikrofiltrem **E+E1** (obr. 3). Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A13** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače. Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **F3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 7). Podlahová hubice **F1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 8). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Štěrbínová hubice **G3** slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 9). Polštářovou hubicí **G1** nebo kloubovým kartáčem **G2** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 10, 11). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka spínače **A4** označeného symbolem „**Ⓢ**“ (obr. 12). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **F2** (obr. 13) nebo nastavením otočného regulátoru **A6** (obr. 12). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A5** se symbolem „**⏻**“ (obr. 12) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadla **A8**.

Poznámka

Pokud nedojde k úplnému navinutí napájecího přívodu. Tlačítko **A5** uvolněte, přívod z vysavače cca o 50 cm povytáhněte a opět stiskněte tlačítko **A5**.

i

Signalizace plnosti prachového filtru

Pokud při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení max. sacího výkonu se na signalizaci **A7** rozsvítí červené světlo (obr. 14), je nutné nádobu vyprázdnit případně vyměnit prachový filtr. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Vyprázdnění nádoby na prach

Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko **A1** vysavače (obr. 15). Vyjměte nádobu **B** výše popsaným způsobem. Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí a nečistoty vysypte do běžného domácího odpadu (obr. 17). Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače a zajistěte. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach pěnového a HEPA filtru

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění systému od usazeného prachu. Jednotlivé součásti odejměte následujícím způsobem:

- Separátor **B6**: stisknete tlačítko **B2**, tím se dno **B3** odklopí, separátor uvolníte tak, že s ním pootočíte ve směru nápisu „open“ a následně ho tahem odejměte (obr. 19).
- HEPA filtr **B5**: uvolníte z nádoby tak, že stlačíte aretační západku a tahem odejměte filtr z nádoby (obr. 18).
- Pěnový filtr **B4**: tahem vyjměte z nádoby (obr. 18).

Veškeré součásti (tj. nádobu, separátor, pěnový filtr, a HEPA filtr) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 23). Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko **A1** vysavače (obr. 15). Dále postupujte dle pokynu pro daný typ prachového filtru:

Papírový / syntetický filtr: Odklopte závěr aretace **A10** následně vysuňte prachový filtr **D** (obr. 20 A) a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte (ve směru šipky) do třech žeber v sacím prostoru vysavače, následně odklopte závěr aretace a dotlačte čelo až na doraz k těsnění, nyní čelo zajistěte závěrem **A10**. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

UniBag: uchopte adaptér **H** a tahem ho vyjměte z vodicích žeber držáku. Odklopením západky **H1** se prachový filtr **D** uvolní z adaptéru (obr. 20 B). Filtr zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Výstupky na čele nového prachového filtru zasuňte do otvorů v adaptéru **H** a mírným tlakem čelo zajistěte. Ozve se slyšitelné klapnutí. Mírným „zataháním“ za prachový filtr zkontrolujte správné upevnění čela. Adaptér s filtrem zasuňte do držáku v sacím prostoru a dotlačte až na doraz.

Výměna mikrofiltrů

Po výměně cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyčistit, v případě viditelného poškození vyměnit za nové. Použité prachové filtry i mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Výfukový HEPA mikrofiltr doporučujeme měnit minimálně 1x za rok (podle stavu jeho znečištění). Náhradní prachové filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Poznámka

- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- Prachový filtr UniBag není určen pro opakované použití.
- Adaptér nevyhazujte!
- Nový prachový filtr „UniBag“ připevníte zpět k adaptéru.
- V případě poškození nebo ztráty můžete příslušný adaptér č. 11 dokoupit jako náhradní díl v prodejnách ETA-elektro, případně si ho můžete objednat u zásilkové služby (více informací na www.eta.cz).

Sací mikrofiltr

Kazetu **E** s mikrofiltrem v sacím prostoru tahem vyjměte (obr. 22). Kazetu rozevřete, mikrofiltr **E1** očistěte pod tekoucí vlažnou vodou a nechte dokonale oschnout (obr. 23).

Po oschnutí vložte mikrofiltr zpět do kazety, kazetu uzavřete a opačným způsobem vložte za dva výstupy a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz.

Výfukový HEPA mikrofiltr

Tahem za dva výstupy v dolní části krytu výfuku **A11** odejměte kryt z vysavače (obr. 21). Vyjměte tahem kazetu **A12**. HEPA filtr vyčistěte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směřovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů). Otočte filtr o 180° a nechejte vodu protékat záhyby v opačném směru). Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud filtr není čistý. Následně filtr nechte dokonale oschnout. Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem nebo nádobou.
- K čištění HEPA mikrofiltru a pěnového filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Omytím HEPA filtru se snižují jeho filtrační schopnosti. Maximální počet umytí filtru je 3x. Poté je nutné zakoupit nový.
- Zanedbáním výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní prachový filtr, HEPA filtr a mikrofiltr zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství

Jedno z příslušenství (např. **polštářovou, štěrbínovou hubici a kartáč**) můžete nasunout na držák, jenž je upevněn na teleskopické trubce. Zbýlé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit do parkovacích otvorů **A14** na zadní ploše nebo dně vysavače do odkládací polohy. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štetin.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. déšť, sluneční záření). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložená nádoba na prach	Zkontrolujte/opravte upevnění nádoby na prach
	Špatně vložený prachový filtr	Zkontrolujte/opravte upevnění kartonového čela
	Špatně vložený držák do sacího prostoru vysavače	Zkontrolujte/opravte vložení držáku do sacího prostoru vysavače
Nelze vyjmout nádobu nebo filtr	Není odpojena sací hadice	Odpojte sací hadici od vysavače
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN.	Nastavte regulaci na MAX.
	Otevřené přísávání	Uzavřete otvor v držadle hadice
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Plný prachový sáček	Sáček vyměňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyměňte případně vyčistěte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Odstraňte blokující předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte
		Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko 

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem.

Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.
Hmotnost (kg) cca	7,44
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	410 x 305 x 265
Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W	

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, neprehliadnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistiujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Nasávaciu hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!
- Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!
- Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!

- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného bezvreckového filtračného systému a mikrofiltrov respektíve prachového filtra!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Prachový filter vymeniť + mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné:
 - > mikrofiltre vyčistiť, i keď nádoba na prach nie je celkom naplnená.
 - > prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený.
- Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistot produkovaných pri/po stavebných úpravách, ako je **sádrokartonový prach, jemný piesek, cement, stavebný prach, časti omítky** apod. Pri proniknutí týchto nečistot / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záručnú opravu.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla naokolo a možnému poraneniu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV. POUŽITIE VYSÁVAČA a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA (obr. 1)

A — vysávač

- A1 — veko nasávacieho priestoru
- A2 — uzáver aretácie veka
- A3 — nasávací otvor
- A4 — tlačidlo START/STOP
- A5 — tlačidlo navinutia prívodu
- A6 — el. regulácia motora
- A7 — signalizácia plnosti nádoby/filtra

- A8 — držadlo
- A9 — bezpečnostná poistka
- A10 — uzáver aretácie nádoby/filtra
- A11 — zadný kryt (mriežka)
- A12 — výfukový HEPA mikrofilter
- A13 — napájacia príroda
- A14 — parkovací otvor (prelis)

B — nádoba na prach

- B1 — držadlo
- B2 — tlačidlo aretácie dna
- B3 — odklopné dno

- B4 — penový mikrofilter
- B5 — HEPA filter
- B6 — separátor

C — vymedzovacia kazeta (vložka)

D — prachový filter

E — kazeta (mriežka)

- E1 — nasávací mikrofilter

F — príslušenstvo

- F1 — podlahová hubica
- F2 — nasávacia hadica s rukoväťou

- F3 — nasávacie trubice

G — príslušenstvo

- G1 — hubica na čalúnenie
- G2 — kľbová kefa

- G3 — štrbinová teleskopická hubica
- G4 — parketová hubica (ETA1495)

H — adaptér na UniBag

- H1 — uzáver aretácie čela filtra

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **F2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A3** až na doraz (obr. 6). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímete tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímete.

Teleskopická trubica

- Trubicu **F3** spojíte s rukoväťou hadice **F2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 5).
- Trubicu odpojte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasunite smerom dovnútra (obr. 7). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica, parketová hubica

- Pri pripájaní a odpájání príslušenstva (**F1**, **G4**,) postupujte vhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 4).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kĺbová kefa

- Pri pripájaní a odpájání príslušenstva (**G1**, **G2**, **G3**) postupujte vhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 5).

Nádoba na prach

- Odklopte uzáver aretácie **A10**. Nádobu **B** uchopíte za držadlo **B1** a zasuniete do sacieho priestoru vysávača (obr. 16).
- Priklopte uzáver aretácie **A10**.
- Pri vyberaní nádoby postupujte opačným spôsobom.

Syntetický prachový filter

- Odklopte uzáver aretácie **A10**. Čelo filtra **D** uchopíte a zasuniete (v smere šípky) do sacieho priestoru vysávača (obr. 20).
- Priklopte uzáver aretácie **A10**.
- Pri vyberaní filtra postupujte opačným spôsobom.

POZOR

- Pred zámenou príslušenstva (nádoby na prach **B** alebo syntetického prachového filtra **D**) je vždy nutné z vysávača najprv odpojiť saciu hadicu **F2**.
- Pri použití nádoby na prach **B** je nutné pre jej inštaláciu do vysávača vložiť do sacieho priestoru vymedzovaciu kazetu **C** miesto kazety **E** s mikrofiltrom **E1** (obr. 2).
- Pri použití syntetického prachového filtra **D** je nutné pred jeho inštaláciou do vysávača vložiť do sacieho priestoru kazetu **E** s mikrofiltrom **E1** miesto vymedzovacej kazety **C** (obr. 3).
- Bezpečnostná poistka **A9** nedovolí uzavrieť veko vysávača, pokiaľ zabudnete vložiť nádobu na prach alebo prachový filter.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Podľa vami zvolenej upratovacej činnosti vložte do sacieho priestoru nádobu na prach **B** a kazetu **C** (obr. 2) alebo prachový filter **D** a kazetu s mikrofiltrom **E+E1** (obr. 3). Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A13** a vidlicu zasuniete do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača. Pokiaľ je vyhotovenie vysávača vybavené teleskopickou nasávacou trubicou **F3**, podľa Vašej postavy si nastavte jej vhodnú dĺžku (obr. 7). Podlahová hubica **F1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 8). Pokiaľ je podlahová hubica vybavená kefou, pri vysávaní tvrdých podlahovín ju prepnutím klapy vysuňte. Štrbinová hubica **G3** slúži na vysávanie ťažko prístupných miest (obr. 9). Hubicou na čalúnenia **G1** alebo kĺbovou kefou **G2** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 10, 11). Zapnutie, ale i vypnutie vysávača vykonajte stlačením tlačidla spínača **A4** označeného symbolom „**I**“ (obr. 12). Nasávací výkon môžete riadiť reguláciou na držadle hadice **F2** (obr. 13) alebo nastavením otočného regulátora **A6** (obr. 12).

Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po ukončení vysávania odpojte vysávač od el. siete. Stlačením tlačidla **A5** so symbolom „“ (obr. 12) sa prívod automaticky navinie. Vysávač je možné uchopiť a prenášať za držadla **A8**.

Poznámka

Pokiaľ nedôjde k úplnému navinutiu napájacieho prívodu. Tlačidlo **A5** uvoľnite, prívod z vysávača asi o 50 cm povytiahnite a opäť stlačte tlačidlo **A5**.

Signalizácia plnosti prachového filtra

Pokiaľ pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavení max. nasávacieho výkonu sa na signalizácii **A7** rozsvieti červené svetlo (obr. 14), je nutné nádobu vyprázdniť, prípadne vymeniť prachový filter. Zmeny stavu signalizácie v priebehu vysávania neberte do úvahy.

Vyprázdnenie nádoby na prach

Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko **A1** vysávača (obr. 15). Odklopte uzáver aretácie **A10** a následne ťahom vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 16). Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stisnite tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí a nečistoty vysypie do bežného domáceho odpadu (obr. 17). Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača zaistíte uzáverom **A10**. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach penového a HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu. Jednotlivé súčasti odnímate nasledovným spôsobom:

- Separátor **B6**: stlačte tlačidlo **B2**, tým sa dno **B3** odklopí, separátor uvoľníte tak, že s ním pootočíte v smeru nápisu „open“ a následne ho ťahom odnímate (obr. 19).
- HEPA filter **B5**: uvoľníte z nádoby tak, že stlačíte aretačnú západku a ťahom odnímate filter z nádoby (obr. 18).
- Mikrofilter **B4**: ťahom filter vyberte z nádoby (obr. 18).

Všetky súčasti (t.j. nádobu, separátor, penový filter a HEPA filter) očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 23). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko **A1** vysávača (obr. 15). Ďalej postupujte podľa pokynov pre daný typ prachového filtra:

Papierový / syntetický: Odklopte uzáver aretácie **A10**, potom vysuňte prachový filter **D** (obr. 20 A) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuňte (v smeru šípky) do troch žebier v sacom priestore vysávača, následne odklopte uzáver aretácie a dotlačte čelo až na doraz k tesneniu, čelo zaistíte uzáverom **A10**. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

UniBag: adaptér **H** vysuňte z vodiacich žebier držiaka. Odklopením uzáveru aretácie **H1** sa prachový filter **D** uvoľní z adaptéra (obr. 20 B). Filter zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Výstupky na čelo nového prachového filtra vložte do dvoch otvorov v adaptére **H** a miernym tlakom čelo zaistíte. Ozve sa počuteľné „kľapnutie“. Miernym „potiahnutím“ za prachový filter skontrolujte správne upevnenie čela. Adaptér s filtrom zasunúť do držiaka sacom priestorom vysávača a zatlačiť nadoraz.

Výmena mikrofiltrov

Po výmene cca 5 kusov prachových filtrov je potrebné mikrofiltry vyčistiť, alebo ak sú poškodené prípadne vymeniť za nové. Použíte prachové filtre spolu s mikrofiltrami zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Výfukový HEPA mikrofilter odporúčame meniť minimálne 1x za rok (podľa stavu jeho znečistenia). Náhradné filtre a mikrofiltry zakúpíte v sieti predajní ETA — elektro.

Poznámka

- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Prachový filter „UniBag“ nie je určený pre opakované použitie!
- ADAPTÉR NEVYHADZUJTE!
- **Nový prachový filter „UniBag“ pripevníte späť k adaptéru.**
- V prípade poškodenia alebo straty môžete príslušný adaptér č. 11 dokúpiť ako náhradný diel v predajniach ETA — elektro, prípadne si ho môžete objednať u zásielkovej služby (viac informácií na www.eta.sk).

Nasávací mikrofilter

Kazetu **E** s mikrofiltrom vytiahnite zo sacieho priestoru (obr. 22). Kazetu otvorte, mikrofilter **E1** očistíte pod tečúcou vlažnou vodou a nechajte dokonale oschnúť (obr. 23). Po oschnutí vložte mikrofilter späť do kazety. Kazetu opačným spôsobom vložte za dva výstupky a zasunúť do sacieho priestoru vysávača až na doraz.

Výfukový HEPA mikrofilter

Ťahom za dva výstupky v dolnej časti zadného krytu **A11** kryt odnímate z vysávača (obr. 21). Vyberte ťahom kazetu **A12**. HEPA filter vyčistíte vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru). Ak je filter veľmi znečistený, môžete ho opláchnuť miernym prúdom teplej vody. Filter držte tak, aby bola strana so záhybmi vo vzpriamenej polohe a voda stekala rovnobežne so záhybmi. Filter držte pod takým uhlom, aby voda zmyla nečistoty zachytené v záhyboch. Otočte filter o 180° a nechajte vodu stekať pozdĺž záhybov v opačnom smere. Tento postup opakujte, až kým filter nebude čistý. Následne filter nechajte dokonale vyschnúť. Po oschnutí vložte opačným spôsobom kazetu a kryt späť do vysávača.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filrami a práznym prachovým filtrom alebo nádobou.
- Na čistenie HEPA mikrofiltra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Omytím HEPA filtru sa znižujú jeho filtračné schopnosti. Maximálny počet umytí filtra je 3x. Potom je potrebné zakúpiť nový.
- **Zanedbanie výmeny mikrofiltrov môže viesť k poruche vysávača!**
- **HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.**
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpte v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva

Jedno z príslušenstva (**hubicu na čalúnenie, štrbinovú hubicu a kefu**) možno nasunúť do držiaka, ktorý je upevnený na nasávacej trubici. Zvyšné príslušenstvo, podlahovú hubicu, nasávacie trubice a hadicu, je možné opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesiť do parkovacích otvorov **A14** na zadnej ploche alebo dne vysávača do odkladacej polohy. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dážď, slnečné žiarenie**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte vizuálne, či sa na kefách alebo zberačoch nezachytilli prípadné nečistoty. Pokiaľ sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte.

VI. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VII. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poisťka	Zle vložená nádoba na prach	Skontrolujte/opravte upevnenie nádoby na prach
	Zle vložený prachový filter	Skontrolujte/opravte upevnenie kartónového čela
Nie je možné vybrať nádobu alebo filter	Nie je odpojená sacia hadica	Odpojte saciu hadicu od vysávača
	Zle vložený držiak v sacom priestore vysávača	Skontrolujte/opravte vloženie držiaka v socom priestore vysávača
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN.	Nastavte reguláciu na MAX.
	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdňte
	Plné prachové vrečko	Vrečko vymeňte
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vymeňte prípadne vyčistite
	Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná.	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý.	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte
		Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo 

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Hmotnosť (kg) asi	7,44
Rozmery (D x H x V) mm:	410 x 305 x 265
Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W	

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Výrobca: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3



UPOZORNENIE

Electric floor vacuum cleaner

eta x495

DUALIC II

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and microfilters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.

- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters, or the vacuum cleaner.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. **the hose**), turn the appliance off and clear the clogging.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Always switch off the vacuum cleaner first and unplug the power cord from power supply and only then replace the dust filter, clean/replace the micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In such case it is necessary:
 - Replace the dust filter + clean the micro filters even if the dust filter is not completely full.
 - Clean the micro filters even if the dust container is not completely full.

Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length; the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent the cord from lashing around, causing possible injury.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only the original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV. USING VACUUM CLEANER** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested dust filters and micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORY OF ETA VACUUM CLEANERS (pic. 1)

A – vacuum cleaner

- A1 – suction space lid
- A2 – lid arrest closure
- A3 – suction opening
- A4 – START/STOP button
- A5 – supply cord winding button
- A6 – el. motor regulation
- A7 – container/filter fullness signalisation

- A8 – handle
- A9 – safety feature
- A10 – container/filter arrest closure
- A11 – back cover (grid)
- A12 – exhaust HEPA micro filter
- A13 – supply cord
- A14 – parking opening (pressing)

B – dust container

- B1 – handle
- B2 – bottom arrest button
- B3 – removable bottom

- B4 – foam micro filter
- B5 – HEPA filter
- B6 – separator

C – delimiting cassette

D – dust filter

E – cassette (grid)

- E1 – suction micro filter

F – accessory

- F1 – floor nozzle
- F2 – suction hose with handle

- F3 – suction tubes

G – accessory

- G1 – cushion nozzle
- G2 – joint brush

- G3 – slit nozzle
- G4 – parket nozzle (ETA1495)

H – adapter for UniBag

- H1 – filter head blocking lock

III. PREPARING THE VACUUM CLEANER

Hose

- Connect the hose **F2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to the suction vent **A3** to the maximum position (Fig. 6). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and pull the hose out slightly.

Telescopic tube

- You can connect the tube **F3** with the hose handle **F2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 5).
- You can disconnect the tube by slight pulling of the handle out of the tube.
- The telescopic tube allows setting the suitable length according to your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 7). When you release the lock pin, the tube length is fixed. In pulling out, keep the tube in the safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle, parket nozzle

- When connecting and disconnecting accessory (**F1**, **G4**,) proceed in a similar way as with a nozzle (pic. 4). Slit / cushion nozzle, joint brush
- When connecting and disconnecting accessory (**G1**, **G2**, **G3**) proceed in a similar way as with a nozzle (pic. 5).

Dust container

- Tip out the arrest closure **A10**. Hold the container **B** by the handle **B1** and insert it into the suction space of the vacuum cleaner (pic. 16).
- Tip the arrest closure **A10** back.
- Proceed reversely when removing the container.

Synthetic dust filter

- Tip out the arrest closure **A10**. Hold the front of the filter **D** and insert it (direction of the arrow) into the suction space of the vacuum cleaner (pic. 20).
- Tip the arrest closure **A10** back.
- Proceed reversely when removing the filter.

ATTENTION

- **It is always necessary to disconnect the suction hose F2 from the vacuum cleaner before replacing accessory (dust containers B or synthetic dust filter D).**
- It is necessary to insert the delimiting cassette **C** into the suction space instead of cassette **E** with micro filter **E1** before installing the dust container **B** into the vacuum cleaner (pic. 2).
- It is necessary to insert the cassette **E** with micro filter **E1** into the suction space instead of cassette **C** before installing the synthetic dust filter **D** into the vacuum cleaner (pic. 3).
- Safety feature **A9** will not allow closing the vacuum cleaner lid if you forget to insert the dust container or dust filter.
- Make sure that the bearing area and sealing elements are functional.

IV. USING OF THE VACUUM CLEANER

Remove all packaging material, remove the vacuum cleaner and accessory. According to your desired activity, insert dust container **B** and cassette **C** into the suction space (obr. 2) or dust filter **D** and cassette with micro filter **E+E1** (pic. 3). Pull out a necessary length of the supply cord **A13** and plug it into a socket. Assemble the accessory of the vacuum cleaner. If the model of the vacuum cleaner is equipped with a telescopic suction tube **F3**, adjust it to your desired length (pic. 7). Floor nozzle **F1** is intended for vacuuming carpets or smooth floors (obr. 8). If the floor nozzle is equipped with a brush, pull it out by switching the flap before vacuuming hard floors. Slid nozzle **G3** is intended to vacuum places that are hard to access (pic. 9). Cushion nozzle **G1** or joint brush **G2** may be used to vacuum various types of furniture (pic. 10, 11). Turn the vacuum cleaner on/off by pressing the switch button **A4** marked with “**ⓘ**” symbol (pic. 12). You may control the suction power by the handle regulation on the hose holder **F2** (pic. 13) or by setting the rotating regulator **A6** (pic. 12). We recommend minimum suction power for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). We recommend maximum suction power for floorings (e.g. commercial carpets). After finishing vacuuming, unplug the vacuum cleaner. When pressing the **A5** button with symbol “**⏮**” (pic. 12) the supply cord will wind in automatically. You may hold and transfer the vacuum cleaner by handles **A8**.

Note

If the supply cord does not wind in completely. Release the **A5** button, pull the cord approx. by 50 cm out of the vacuum cleaner and press the **A5** button again.

Full dust filter signaling

If the coloured field is displayed permanently on the indicator **A7** (Fig. 14) while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at the maximum suction power, the dust container must be replaced. Disregard changes on the indicator during vacuuming.

Emptying the dust container

Tip out the lid **A1** of the cleaner by pressing closure **A2** (pic. 15). Remove container **B** in a manner described above. Place the container above a dustbin and press **B2** button, the lid **B3** will tip out and dump the dirt into common house waste (pic. 17). Tip the bottom back up in a way that it is properly secured and place the container back in the cleaner and secure. We recommend emptying out the container outside of living area for hygiene reasons.

Cleaning the dust container of the foam and HEPA filter

After approx. 5 emptying of the container we recommend to carry out a complete cleaning of the system from settled dust. Remove the individual parts in the following manner:

- Separator **B6**: press the **B2** button which will tip out the bottom **B3**. You can release the separator by turning it in the direction of “open” and then pulling it out (pic. 19).
- HEPA filter **B5**: can be released from the container by pressing the arrest latch and pulling the filter out of the container (pic. 18).
- Foam filter **B4**: pull out of the container (pic. 18).

Clean all accessories (i.e. container, separator, foam filter, HEPA filter) in lukewarm running water with a cloth or a fine brush and let dry thoroughly (pic. 23). When all the parts have dried, assemble them back.

Replacing the dust filter

Tip out the lid **A1** of the cleaner by pressing closure **A2** (pic. 15). Then follow the instructions for the respective type of a dust filter:

Paper / synthetic filter: Tip out the arrest closure **A10** and slide out the dust filter **D** (pic. 20 A) and dispose it with common house waste. Slide the front part of the dust filter (direction of arrow) in the three ribs in the suction space of the vacuum cleaner and then tip out the arrest closure and press the front all the way to the seal. Now secure the front part with closure **A10**. Press to close the lid of the cleaner.

UniBag: hold adapter **H** and remove it from the guide ribs of holder by pulling it. By lifting off lock stop **H1**, dust filter **D** will be released from the holder/adapter (Fig. 20 B). Dispose of the dust filter with common municipal waste. Slide the projections on the front of a new dust filter into the holes in adapter **H** and secure the front by slight pushing. You will hear a clicking sound. Check proper fastening of the front by slight pulling of the dust filter. Slide the adapter with a filter to the holder in the suction space and push it to the maximum position.

Note

- Make sure that the bearing area and sealing elements are functional.
- The „UniBag“ dust filter is not intended for repeated use.
- DO NOT THROW THE ADAPTER AWAY!
- **Please fasten the „UniBag“ dust filter back to the adapter.**
- If the adapter No. 11 is damaged or lost, you can buy the respective adapter as a spare part in the elektro shops.

Replacing the micro filters

After replacing approx. 5 pcs of dust filters it is necessary to clean the micro filters or replace them by new ones in case of visible damage. Dispose of used dust filters and micro filters with common house waste. We recommend to replace the exhaust HEPA micro filter at least once a year (according to amount of dirt).

Suction micro filter

Pull out the cassette **E** with micro filter in the suction space (pic. 22). Open the cassette, clean the **E1** micro filter in running lukewarm water and let dry thoroughly (pic. 23). After drying, insert the micro filter back into the cassette, close it, put it back behind the two protrusions and slide it all the way into the suction space of the vacuum cleaner.

Exhaust HEPA micro filter

Remove the cover of the vacuum cleaner by pulling by the two protrusions in the bottom part of the exhaust cover **A11** (pic. 21). Pull out the cassette **A12**. Tap the dust out of the filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons). If the protection micro filter is very dirty, you can also rinse the pleated side of the HEPA filter under lukewarm slow-running tap. Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats. Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in the opposite direction. Continue this process until the filter is clean. When all the parts have dried, assemble them back.

ATTENTION

- The maximum suction effect will be reached with a clean filter and an dust filter.
- Do not use any abrasive cleaning agents or hot water to clean the HEPA micro filter or foam filter.
- Washing the HEPA filter decreases its filtration capabilities. The maximum number of washing the filter is 3x. Then it is necessary to buy a new one.
- Neglecting the replacement of the micro filters may lead to failure of the vacuum cleaner!
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other micro-filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a replacement dust filter, a HEPA filter and a micro-filter in the elektro shop chain.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.

Storing the accessory

One of the attachments (e.g. **cushion, slit nozzle and brush**) may be slid onto the holder that is fixed to the telescopic tube. The remaining accessory, floor nozzle, suction tubes and hose may be disassembled or left assembled and hung into the parking openings **A14** on the back panel or bottom of the vacuum cleaner. Always store the floor nozzle in the carpet setting (with the brush inside) to avoid bending of the bristle.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat the appliance surface with a soft damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! Store the appliance properly cleaned at a dry, dust free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected The ① button is not switched on	Check the cord, plug and the socket Press the switch button ①
The lid cannot be closed - safety lock activated	Wrongly inserted dust container Dust filter not inserted properly	Check/repair fixture of the dust container Check/repair fastening of the carton front
The dust container or filter can not be removed	The hose is not disconnected Holder inserted incorrectly in the suction space of the vacuum cleaner	Disconnect the suction hose of the vacuum cleaner Check/repair insertion of the holder in the suction space of the vacuum cleaner
Suction power is insufficient	Regulation is at MIN Open sucking Full dust container Dust bag is full Clogged micro filters Nozzle, sucking hose or Hose is clogged.	Set the regulator to MAX Close the opening on the hose holder Empty the container Replace the dust bag Replace or clean the micro filters Remove the blocking objects
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push again the button 

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again. More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class appliance	II.
Weight (kg) about	7,44
Size of the product (mm)	410 x 305 x 265
Input in off mode is 0.00 W	

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

HASZNALÁTI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- A készüléket csak a címkéjén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentt fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A szívócsövet, vagy a szívófejet, vagy más tartozékot a szemhez, fülhöz vagy más testrészhez tartani, vagy azokat bármely testnyílásba bedugni tilos!
- Amennyiben a keze vagy a lába nedves, akkor a porszívót ne használja!
- Lépcsők porszívózása esetén a porszívót nem szabad magasabb lépcsőfokon hagyni, mint ahol ön maga áll!

- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!
- A porszívót vízbe meríteni (még részben sem) nem szabad!
- Soha ne porszívózzon rendesen elhelyezett porzsák nélküli szűrőrendszer és mikroszűrő, illetve porszűrő nélkül!
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi arretáló mechanizmus helyes helyzetben van-e.
- Bizonyos szőnyegtípusok porszívózásakor statikus elektromosság keletkezik. A kis erejű statikus kisülések nem veszélyeztetik az emberi szervezetet.
- A porszívóval nedves vagy vizes padlót ne porszívózzon, és a porszívót szabadban ne használja. A nedvesség porszívóba kerülése a motor, vagy más elektromos alkatrész meghibásodását okozhatja. Az ilyen jellegű meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.
- Kicserélni a porszűrőt + kitisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha a porszűrő még nem telt meg teljesen.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveg, cserépdarabok**), forró, éghető és robbanó tárgyakat (pl. **hamu, parázs, cigarettacsikk, benzin, oldószerek, aeroszol-gőzök**), vagy bármilyen kenőanyagot (pl. **olaj, zsír**). Az ilyen anyagok felszívása a szűrők sérülését, vagy a porszívó meghibásodását okozhatják.
- A porszívó szívó- és kifúvó nyílásaiba sem a kezét, sem már tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a szívónyílás, a szívócső, tömlő, vagy szívófej eldugult, akkor a porszívót kapcsolja le, és szüntesse meg a tömődés okát.
- Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra! Ilyen esetekben szükséges.
 - Kitisztítani a mikroszűrőt, akkor is, ha a portartó edény nem telt meg.
 - Ilyen esetben a porszűrőt a lehető leghamarabb ki kell cserélni, valamint a mikroszűrőket kitisztítani, abban az esetben is, ha a porzsák még nem telt meg.
- A hálózati csatlakozóvezeték színes jelekkel van ellátva. A sárga csík mutatja a kihúzott hálózati vezeték ideális hosszát, a piros csík a maximálisan kihúzható hálózati vezeték hosszát jelöli. A kábelt a piros jel láthatóvá válása után már ne húzza jobban ki!
- A hálózati vezetéken keresztül ne húzza a porszívót, a csatlakozódugót pedig a vezetéknel megfogva tilos kihúzni a fali konnektorból.
- A kábel feltekerésekor fogja meg a csatlakozódugót, ezzel megakadályozhatja annak ide-oda csapódását és az esetleges sérüléseket.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Amennyiben a porszívót hosszabbító vezetékhez csatlakoztatja, akkor ügyeljen arra, hogy ez a hosszabbító sérülésmentes, és az érintésvédelmi előírásoknak megfelelő legyen.
- Az áramutések megelőzése érdekében a készülék sérült hálózati vezetékeit csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki a készüléken.
- A készüléket csak a rendeltetésének, és a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja!
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében mindenkor használjon eredeti tartalékalkatrészeket és gyártócéggel jóváhagyott tartozékokat.

- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért, és nem vállal garanciát a fenti biztonsági előírások be nem tartása miatt bekövetkezett készülék meghibásodásokra sem. A készülék helytelen használatához tartozik többek között a beépített szűrők rendszeres cseréje illetve azok karbantartása be nem tartása a **IV.sz. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA** című fejezetben közölt utasítások szerint és ugyanúgy nem eredeti szűrők használata, amelyek következtében bekövetkezhet a portszívó üzemzavara illetve megkárosodása.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

A portszívó zavarmentes működése érdekében csak a gyártó védjegyével ellátott, tesztelt porzsákokat szabad használni.

II. AZ PORSZÍVÓ TERMÉKCSALÁD RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI (1. ábra)

A – porszívó

- A1 – szívótér fedél
- A2 – fedélrögztítő zár
- A3 – szívónyílás
- A4 – START/STOP gomb
- A5 – hálózati vezeték csévéző gomb
- A6 – motor fordulatszám szabályzó
- A7 – porzsák/edény telítettségi kijelző

- A8 – fogantyú
- A9 – biztonsági blokkoló
- A10 – az edény/szűrő rögzítőzára
- A11 – hátsó fedél (rács)
- A12 – kifúvó HEPA mikroszűrő
- A13 – csatlakozókábel
- A14 – tartó nyílás (besajtolás)

B – portartó edény

- B1 – fogantyú
- B2 – fenékrögztítő nyomógomb
- B3 – kibillenthető fenék

- B4 – habalapú mikroszűrő
- B5 – HEPA mikroszűrő
- B6 – szeparátor

C – határoló kazetta

D – porzsák

E – kihajtható fedél (rács)

- E1 – szívóoldali mikroszűrő

F – tartozékok

- F1 – padlószívó fej
- F2 – szívótömlő fogantyúval

- F3 – szívócsövek

G – tartozékok

- G1 – a bútorhuzat szívófej
- G2 – csuklós kefe

- G3 – résszívó fej
- G4 – parketta szívófej (ETA1495)

H – UniBag-adapter

- H1 – a szűrő homlokrésze rögzítő zárja

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő

- A **F2** tömlő végét az **A3** szívónyílásba ütközésig bedugva csatlakoztassa a porszívóhoz (6. ábra). Kattanó hangot hall.
- A tömlő kivételekor a tömlő végén található nyomógombot nyomja be, a tömlőt pedig húzza ki.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a csövet **F3** és a tömlőt **F2** úgy, hogy a fogantyút óvatosan betolja a csőbe (5. ábra).
- Fordított eljárással a csövet eltávolítja
- A teleszkópos csővel beállíthatja a testmagasságnak legjobban megfelelő csőhosszúságot. A rögzítő gombot nyomja a nyíl irányába, majd a teleszkópos csövet húzza szét, vagy nyomja össze (7. ábra) A rögzítő gomb felengedésével a teleszkópos csövet a beállított hosszúságban rögzíti. Széthúzásakor tartsa a csövet az arcától biztonságos távolságban, mivel ez a cső nagyon hosszú.

Padlószívó fej, parketta szívófej

A tartozékok csatlakoztatását és levételét (**F1**, **G4**) ugyanúgy végezze el, ahogy a cső csatlakoztatásánál (vagy levételénél), (4. ábra).

Résszívó fej, párnás szívófej, kefe

A tartozékok csatlakoztatását és levételét (**G1**, **G2**, **G3**) ugyanúgy végezze el, ahogy a cső csatlakoztatását (vagy levételét). A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlőtartó csőbe vagy a teleszkópos csőhöz (5. ábra).

Portartó edény

- Hajtsa fel az **A10** jelű rögzítőzárat. Fogja meg a **B** jelű edényt annak **B1** jelű fogantyúján és tolja be a porszívó szívóterébe (16. ábra)
- Hajtsa vissza az **A10** jelű rögzítőzárat.
- Az edény kiemelésekor fordított módon járjon el.

Szintétikus porszűrő

- Hajtsa fel az **A10** jelű rögzítőzárat. Fogja meg a **D** jelű szűrő mellső részét és tolja be (a nyíl irányában) a porszívó szívóterébe (20. ábra)
- Hajtsa vissza az **A10** jelű rögzítőzárat.
- A szűrő kiemelésekor fordított módon járjon el.

FIGYELEM

- **A tartozékok cserélésekor (a B jelű portartó edény vagy a D jelű szintétikus porszűrő esetén) a porszívóból mindenek előtt el kell távolítani az F2 jelű szívőtömlőt.**
- A **B** jelű portartó edény használatakor annak a porszívóba történő behelyezése előtt a szívóterébe az **E** jelű kazetta és az **E1** jelű mikroszűrő helyett be kell helyezni a **C** jelű határoló kazettát (2. ábra).
- A **D** jelű szintétikus porszűrő használata esetén annak beszerelése előtt a porszívó szívóterébe be kell helyezni az **E** jelű kazettát az **E1** jelű mikroszűrővel, a **C** jelű határoló kazetta helyett (3. ábra)
- Az **A9** jelű biztonsági zár nem engedi a porszívó fedelét lezárni, ha elfelejti behelyezni a portartó edényt vagy a porszűrőt.
- Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták és a tömítések pedig épek legyenek.



IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

A készüléket és a tartozékait vegye ki a csomagolásból, azokról távolítsa el minden csomagolóanyagot. Az Ön által kiválasztott takarítási tevékenység alapján a szívótérbe helyezze be vagy a **B** jelű portartó edényt és a **C** jelű kazettát (2. ábra) vagy a **D** jelű porszűrőt és az **E+E1** jelű mikroszűrővel ellátott kazettát (3. ábra).

A porszívóból húzza ki a kellő hosszúságú hálózati csatlakozó vezetékét **A13** és a csatlakozódugót dugja be a fali konnektorba. Állítsa össze a porszívó tartozékait. Amennyiben az Ön porszívójához teleszkópos cső tartozik, akkor a testmagasságához állítsa be az **F3** jelű teleszkópos cső hosszát (7. ábra). Az **F1** jelű padlószívó fejjel sima padlókat, vagy szőnyeget lehet porszívózni (8. ábra). Amennyiben a padlószívó fejen kitolható kefe is található, akkor a sima padlók porszívózásához a kefét tolja ki. A **G3** jelű résszívó fejet nehezen hozzáférhető helyek porszívózásához használja (9. ábra). A **G1** jelű párnás szívófejjel, vagy a **G2** jelű csuklós kefével ellátott szívófejjel különböző bútorokat lehet porszívózni (10., 11. ábra). A porszívó be- és kikapcsolását az „**I**” jellel ellátott **A4** gomb benyomásával lehet elvégezni (12. ábra). A porszívó szívóteljesítményét a gégecső **F2** jelű fogantyúján levő szabályozógyűrű elfordításával szabályozhatja (13. ábra), vagy a készülék típusa szerint az **A6** jelű elektronikus teljesítményszabályzó beállításával (12. ábra). A porszívózás befejezése után áramtalanítsa a készüléket. A minimális szívóteljesítményt finom anyagok (pl. függönyök, drapériák stb.) porszívózásához ajánljuk. A maximális szívóteljesítményt padlók (pl. szőnyegek stb.) porszívózásához ajánljuk. A porszívózás befejezése utána a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból. A „**C**” szimbólum **A5** jelű (12. ábra) nyomógombja segítségével automatikusan behúzhatja a hálózati vezetékét. A porszívót az **A8** fogantyúval lehet megfogni és áthelyezni.

Megjegyzés

Ha nem tekerődik fel teljesen a tápkábel, engedje fel az **A5** jelű gombot, a tápkábel a porszívóból húzza ki kb. 50 cm-re és nyomja meg újra az **A5** jelű gombot.

Porzsák telítettség kijelző

Ha a padlószívó fejet a tisztítandó felület fölött tartja és max.beállított szívóteljesítmény esetén kigyullad az **A7** jelű piros színű jelzőlámpa (14. ábra), akkor az edényt ki kell üríteni illetve ki kell cserélni a porszűrőt. A porszívózás közbeni kijelzés változásokra nem legyen tekintettel.

A porzsák kiürítése

Az **A2** jelű zár benyomásával hajtsa fel a porszívó **A1** jelű fedelét (15. ábra) Vegye ki a **B** jelű edényt a fent leírt módon. A porzsákot helyezze a szemétkosár fölé és nyomja meg a **B2** jelű gombot, ekkor a **B3** jelű fenék kinyílik és a hulladékot szórja a háztartási szemétkosárba (17. ábra).

A fenéket hajtsa vissza úgy, hogy az rendszeren rögzítve legyen és tegye vissza a porszívóba. Higiéniai okokból ajánlott a porzsák ürítését a lakáson kívül végezni.

A habszűrővel és a HEPA szűrővel ellátott portartó edénye tisztítása

Kb. minden 5. edénykiürítés után javasoljuk a rendszer teljes kitisztítását az abban lerakódott portól. Az egyes alkatrészeket a következő módon kell eltávolítani:

- Szeparátor **B6**: nyomja meg a **B2** nyomógombot, ezzel a **B3** alj kibillen, a szeparátort lazítsa meg úgy, hogy azt az „open” feliratnak megfelelően elfordítja és azután vegye le azt (19. ábra).
- A **B5** jelű HEPA szűrő: az edényben azt úgy lazítja meg, hogy megnyomja a rögzítő csappantyút és a szűrőt lehúzza az edényről (18. ábra).
- A **B4** jelű porszűrő: húzza ki az edényből (18. ábra).

Valamennyi alkatrészt (azaz az edényt, a szeparátort a habszűrőt és a HEPA szűrőt) langyos folyóvízben tisztítsa meg pl. ruhadarab vagy puha kefe segítségével és hagyja azt tökéletesen megszáradni (23. ábra). Száradásuk után az egyes alkatrészeket fordított sorrendben helyezze vissza.

A porzsák cseréje

Az **A2** jelű zár benyomásával hajtsa fel a porszívó **A1** jelű fedelét (15. ábra).

A továbbiakban a konkrét porzsák típusra vonatkozó utasítások szerint járjon el.

Papír / szintetikus szűrő: Hajtsa vissza az **A10** jelű rögzítőzárát, majd vegye ki a **D** jelű porszűrőt (20. ábra) és háztartási hulladékként likvidálja azt. Az új porszűrőbetét mellső lapját tolja be (a nyíl irányában) a porszívó szívóterében levő három bordába, majd hajtsa fel a rögzítőzárát és a homlok részt ütközésig nyomja be a tömítéshez, és rögzítse a mellső lapot az **A10** jelű zárral. A porszívó fedelét zárja be annak bekattintásával.

UniBag: fogja meg a **H** jelű adaptert és húzza ki az jelű tartó vezető bordáiból. Az **H1** jelű rögzítőzár felnyitásával az **D** jelű porzsák meglazul az adapterből (20 B. ábra). A szűrőt az általános háztartási hulladékokkal együtt likvidálja. Az új porzsák homlok részén levő kiemelkedéseket tolja be a **H** jelű adapter nyílásaiba és enyhe nyomással biztosítsa a homlok részt. Egy „kattanás” hallatszik. A porzsák óvatos „meghúzásával” ellenőrizze a homlok rész helyes rögzítődését. A tartót a szűrővel együtt helyezze be a szívóterbe és ütközésig nyomja azt be.

Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták, a tömítések pedig sérülésmentesek legyenek.
- Az „UniBag” porzsák nem használható fel ismételten!
- AZ ADAPTERT NE DOBJA KI!
- Az új „UniBag” porzsákot erősítse vissza az adapterhez.
- Az adapter megsérülése vagy elvesztése esetén azt tartalékalkatrészként megvásárolhatja az elektromos üzlethálózatban, illetve megrendelhető postai megküldésre is (bővebb információt a www.eta.hu weblapon talál).

A mikroszűrő cseréje

Körülbelül minden 5. porzsák csere után a mikroszűrőket is ki kell tisztítani, vagy cserélni. A megtelt porzsákokat (papír és műanyag), valamint a mikroszűrőket helyezze a háztartási hulladékok közé. A kifúvó HEPA mikroszűrőt évente egyszer javasoljuk kicserélni.

Szívóoldali mikroszűrő

A szívóterben levő E kazettát a mikroszűrővel együtt húzza ki (22. ábra). A kazettát nyissa ki, a mikroszűrőt **E1** tisztítsa meg langyos folyó vízben és hagyja teljesen megszáradni (23. ábra).

Megszáradása után helyezze vissza a mikroszűrőt a kazettába, a kazettát zárja le és fordított módon helyezze be két kiemelkedés alá és tolja be a porszívó szívóterébe egészen ütközésig.

Kifúvó HEPA szűrő

A két kiemelkedés meghúzásával az **A11** kifúvófedél alsó részén vegye le a porszívó fedelét (21. ábra). Szemetes fölött ütögesse ki a port a szűrőből, esetleg fújja ki a szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni). Ha a HEPA szűrő erősen szennyezett, akkor mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó vízben. Forró, lassan folyó csapvíz alatt öblítse le a HEPA szűrő redőzött felét. A szűrőt redőzött felével felfelé tartsa úgy, hogy a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, olyan szögben, hogy kimossa a redők közül a szennyeződést.

180°-kal forgassa el a szűrőt, és engedjen rá vizet az ellenkező irányból is. Folytassa, amíg a szűrő teljesen tiszta nem lesz. Utána hagyja a szűrőt helyesen kiszáradni. Megszáradás után állítsa újra össze az egyes részeket fordított sorrendben.

FIGYELEM

- A HEPA szűrő tisztításához agresszív tisztító vagy mosószereket, és forró vizet ne használjon.
- A HEPA szűrő mosásával annak szűrési képessége csökken. A Hepa szűrő maximum 3x mosható. Utána szükséges újat vásárolni.
- A mikroszűrők cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel és üres porszűrő és portartó edény érhetünk el.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszűrőket, a HEPA szűrőt és a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

Tartozékok tárolása

A tartozékok egyikét (bútorhuzat szívófej, résszívófej) erősítse a fogantyúra, ami a szívócsőre csatlakozik. A többi tartozékot, padlószívófejet, szívócsövet és tömlőt újra szét lehet szedni vagy összeállított állapotban hagyható és a porszívó hátoldalán levő **A14** jelű tárolási függesztőre akasztható. A padlószívó fejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keferésszel) megakadályozza ezzel a kefészálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót száraz és hűvös helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, kandalló, fűtőtest) távol tárolja és ne tegye ki az időjárás hatásainak (pl. eső, közvetlen napsütés). A porszívó felületét puha ruhával törölje meg, karcos és agresszív tisztítószeret ne használjon! A porszívó meghibásodásmentes üzemeltetéséhez javasoljuk, hogy kb. A készüléket száraz, pormentes, gyerekektől elzárt helyen, megfelelően megtisztított állapotban tárolja.

Padlószívó

Minden használat után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken, vagy egyéb alkatrészekben nem maradt-e szennyeződés. Amennyiben igen, akkor ezeket távolítsa el.

VI. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem kapcsol be	Nincs tápfeszültség Nincs bekapcsolva az „  ” kapcsoló	Ellenrizze le a hálózati vezetékét, konnektort stb. Kapcsolja be az „  ” kapcsolót
A fedelet nem lehet lezárni - a biztonsági blokk aktív	Helytelenül behelyezett portartó edény Helytelenül behelyezett porzsák	Ellenrizze /változtassa meg a portartó edény rögzítését Ellenrizze/változtassa meg a porzsák mells lapja rögzítését
Nem lehet kivenni az edényt vagy a szrt	A szívócs nincs eltávolítva Helytelenül behelyezett tartó porszívó szívóterébe	Távolítsa el a porszívóból a szívócsövet Ellenőrizze / helyesbítse a tartó porszívó szívóterébe történő behelyezését
Nem elegend a szívóteljesítmény	A szabályozó MIN. állásban van A szívó levegőkever nyitott Telt portartó edény A porzsák megtelt A mikroszrk megteltek Eldugult a szívófej, a szívócs vagy a töml	A szabályzót állítsa MAX. értékre Zárja be a fogantyún a kevernyílást Üritse ki az edényt Cserélje ki, vagy ürítse ki A mikroszrt tisztítsa vagy cserélje ki Távolítsa el a dugulást okozó tárgyat
A kábel nem tekeredik fel	A hálózati vezeték meg van csavarodva	Egyenesítse ki a hálózati vezetékét Húzzon ki kb. 50 cm vezetékét, majd ismét nyomja meg a  gombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen.

Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolását követően a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék asználhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Érintésvédelmi osztály	II.
Tömeg (kg)	7,44
Termék méretei (mm):	410 x 305 x 265
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W	

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitellel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIE O ZACHOWANIU BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)!**
Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Końcówki ssącej, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!
- Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!
- W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!

- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego filtra kurzu i mikrofiltrów!**
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **łuszczu, olejów**. Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzu, jak i odkurzacza.
- Do wejściowych i wyjściowych otworów odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku:
 - >Należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + mikrofiltry i gdy filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony.
 - > wymienić filtr kurzowy + oczyścić mikrofiltry i gdy filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo-kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Mikrofiltry należy oczyścić nawet, gdy pojemnik na kurz nie jest zupełnie napelnlony.
- Przewód zasilając oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił około i nie dopuścisz tak do zranienia.
- **W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.**
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- **W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.**
- Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów. Z względu na ich własności doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY ETA (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|--|--|
| A1 – pokrywa przestrzeni ssania | A8 – uchwyt |
| A2 – zamknięcie aretowania pokrywy | A9 – zabezpieczenie |
| A3 – otwór ssający | A10 – zamknięcie aretowania pojemnika/filtra |
| A4 – przycisk START/STOP | A11 – tylna osłona (kratka) |
| A5 – przycisk nawinięcia kabla | A12 – wylotowy mikrofiltr HEPA |
| A6 – elektryczna regulacja siłnika | A13 – kabel zasilający |
| A7 – sygnalizacja napełnienia pojemnika/filtra | A14 – otwór do parkowania |

B – pojemnik na kurz

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| B1 – uchwyt | B4 – pianowy mikrofiltr |
| B2 – przycisk aretowania dna | B5 – mikrofiltr HEPA |
| B3 – otwierane dno | B6 – oddzielnik |

C – kaseta ograniczająca - wkład

D – filtr kurzowy

E – tylna osłona (kratka)

- E1 – ssający mikrofiltr

F – akcesoria

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| F1 – nasadka podłogowa | F3 – rury ssające |
| F2 – wąż ssający z rękojeścią | |

G – akcesoria

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| G1 – końcówka do poduszek | G3 – końcówka szczelinowa |
| G2 – szczotka przegubowa | G4 – końcówka do parkietu (ETA1495) |

H – adapter na UniBag

- H1 – zamknięcie blokowania czoła filtra

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Węże

- Węże **F2** podłącz do odkurzacza tak, że końcówkę zasunij do otworu ssającego **A3** aż do oporu (rys. 6). Będzie słychać „kłapanie”.
- Zdejmuj wąż i równocześnie naciśnij przycisk na końcówce i lekko pociągając odłącz.

Rura teleskopowa

- Rurę **F3** połącz z wężem **F2** tak, że rękojeść lekko naciskając zasuniesz do rury. Postępując odwrotnie rurę wyjmiesz (rys. 5).

- Teleskopowa rura umożliwia ustawienie odpowiedniej długości, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij przycisk aretowania w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wysuń w kierunku na zewnątrz lub zasuń w dół (rys. 7). Po uwolnieniu przycisku rura jest umocowana. Podczas rozciągania należy mieć rurą w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa, wąska nasadka, końcówka do parkietu

Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**F1, G4**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 4).

Nasadka szczelinowa / poduszkowa, szczotka przegubowa

Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**G1, G2, G3**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą. Akcesoria mogą być podłączone bezpośrednio do rękojści węża lub rury teleskopowej (rys. 5).

Pojemnik na kurz

- Otwórz blokadę aretacyjną **A10**. Pojemnik **B** chwyć za uchwyt **B1** i zasuń do przestrzeni odsysania odkurzacza (rys. 16).
- Zamknij blokadę aretacyjną **A10**.
- Podczas wyjmowania pojemnika postępuj odwrotnie.

Syntetyczny filtr kurzowy

- Otwórz blokadę aretacyjną **A10**. Czoło filtra **D** chwyć i zasuń (w kierunku strzałki) do przestrzeni ssającej odkurzacza (rys. 20).
- Zamknij blokadę aretacyjną **A10**.
- Podczas wyjmowania filtra postępuj odwrotnie.

UWAGA

- Przed wymianą akcesoriów (pojemnika na pył **B** lub kurzowego filtra syntetycznego **D**) zawsze należy najpierw odłączyć wąż ssący **F2** od odkurzacza.
- Podczas korzystania z pojemnika na kurz **B** jest konieczne przed jego instalacją do odkurzacza włożyć kasetę ograniczającą - wkład **C** zamiast kasety **E** z mikrofiltrem **E1** (rys. 2).
- Podczas korzystania z syntetycznego filtra kurzowego **D** przed jego instalacją do odkurzacza jest wymagane włożyć do przestrzeni ssania kasetę - wkład **E** z mikrofiltrem **E1**, zamiast kasety ograniczającej **C** (rys. 3).
- Bezpiecznik **A9** nie pozwoli zamknąć pokrywy odtwarzacza, jeśli zapomnieliś włożyć pojemnik na kurz i filtr kurzowy.
- Dbaj na to, aby powierzchnie przylegające i uszczelniające były funkcyjne.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał opakunkowy, wyjmij odkurzacza i akcesoria. Według czynności czyszczenia przez Ciebie wybranej włóż do przestrzeni ssania pojemnik na kurz **B** i kasetę - wkład **C** (rys. 2) lub filtr kurzowy **D** i kasetę z mikrofiltrem **E + E1** (rys. 3). Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A13** a wtyczkę zasun do gniazdka elektrycznego. Zestaw akcesoria odkurzacza. Jeżeli odkurzacza wyposażony jest w teleskopową rurę ssającą **F3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 7). Nasadka podłogowa **F1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 8). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przełączając kłapkę szczotkę wysuniesz. Nasadkę szczelinową **G3** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 9). Nasadką na poduszki **G1** lub szczotką przegubową **G2** możesz odkurzać różne rodzaje mebli (rys. 10, 11). Odkurzacza włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A4** oznaczonego symbolem „**ⓘ**” (rys. 12). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **F2** (rys. 13) lub przez ustawienie regulatora obrotowego **A6** (rys. 12). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacza od sieci. Naciskając przycisk **A5** z symbolem „**⏏**” (rys. 12) kabel zwinię się automatycznie. Odkurzacza można chwycić i przenosić za uchwyt **A8**.

Uwaga

Jeśli nie dojdzie do zupełnego schowania kabla zasilającego. Zwolnij przycisk **A5**, wyciągnij ok. 50 cm kabla z odkurzacza i ponownie naciśnij przycisk **A5**.

Sygnalizacja napełnienia filtra pyłowego

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu maks. mocy ssania zacznie sygnalizacja **A7** świecić na czerwono (rys. 14) należy koniecznie wymienić filtr pyłowy (rys. 20). Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie bierz pod uwagę.

Opróżnienie pojemnika na kurz

Naciskając na urządzenie zamykające **A2**, otwórz pokrywę odkurzacza **A1** (rys. 15). Wyjmij pojemnik **B** wyżej opisanym sposobem. Pojemnik umieść na koszu z odpadem i naciśnij przycisk **B2**, otworzy się dno **B3**, nieczystości wysyp do normalnego odpadu domowego (rys. 17).

Dno zamknij z powrotem tak, aby było odpowiednio zabezpieczone przed otwarciem, pojemnik włóż w odwrotny sposób do odkurzacza i zabezpiecz.

Czyszczenie pojemnika na kurz, filtra pianowego i HEPA filtra

Po około 5 opróżnieniach pojemnika zalecamy wykonać kompletne oczyszczanie systemu od osadzonego kurzu. Poszczególne części zdejmij w następujący sposób:

- Oddzielacz **B6**: naciśnij przycisk **B2**, a tym samym, otworzy się dno **B3**, oddzielacz zwolnisz, obracając w kierunku napisu „open”, a następnie zdejmiesz go przez pociągnięcie (rys. 19).
- HEPA filtr **B5**: uwolnisz z pojemnika tak, że naciśniesz zapadkę blokującą i ciągnąc zdejmiesz filtr z pojemnika (rys. 18).
- Filtr pianowy **B4**: wyjmiesz z pojemnika ciągnąc (rys. 18).

Wszystkie elementy (tj. pojemnik, oddzielacz, filtr pianowy, filtr HEPA) oczyścić pod bieżącą ciepłą wodą, np. za pomocą ściereczki lub miękkiej szczoteczki i pozostaw do całkowitego wyschnięcia (rys. 23). Po wyschnięciu złożyć elementy w odwrotny sposób.

Wymiana filtra kurzowego

Naciskając **A2** otworzysz pokrywę odkurzacza **A1** do pozycji aretowania (rys. 15). Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami dla danego typu worka:

Worek papierowy/ syntetyczny: Otwórz zamknięcie aretacji **A10** następnie wysuń filtr kurzowy **D** (rys. 20 A) i wyrzuć do odpadu domowego. Czoło nowego filtra pyłowego zasuń (w kierunku strzałki) do trzech żeber przestrzeni ssania odkurzacza, następnie otwórz zamknięcie aretacji i naciśnij czoło aż do oporu do uszczelnienia, teraz czoło zabezpiecz zamykając **A10**. Pokrywę odkurzacza zamknij. Z higienicznych powodów zalecamy opróżniać filtr poza mieszkaniem.

UniBag: chwycić adapter **H** i ciągnąc wyjmij z żeber prowadzących uchwytu. Przez odchylenie zapadki **H1** worek na kurz **D** zwolni się z adaptera (rys. 20 B). Worek zlikwiduj z odpadami domowymi. Występki na przedniej części - czoło nowego worka na kurz zasuń do otworów w adapterze **H** i lekko naciskając na czoło zabezpiecz. Słysząc dźwięk kliknięcia. Lekko naciskając na worek na kurz, sprawdź pozycję zamocowania czoła. Adapter z filtrem zasuń do uchwytu w przestrzeni ssania i wciśnij do oporu.

Notatka

- Dbaj na to, aby powierzchnie przylegające i uszczelniające były funkcyjne.
- Worek na kurz „UniBag” nie jest przeznaczony do wielokrotnego użytku!
- ADAPTERA NIE NALEŻY WYRZUCAC!
- **Nowy worek „UniBag” należy przyłączyć do adaptera.**
- W przypadku uszkodzenia lub straty, można kupić adapter jako część zamienną w sklepach Elektro, można również zamówić w dziele obsługi wysyłkowej (więcej informacji na www.pol-eta.pl).

Wymiana mikrofiltrów

Po napełnieniu ok. 5 szt. filtrów kurzowych należy mikrofiltry wyczyścić, ewentualnie wymienić na nowe. Zużyty kurzowy papierowy/syntetyczny filtr wraz z mikrofiltrami zlikwiduj z bieżącym odpadem domowym. Wylotowy mikrofiltr HEPA zalecamy zmieniać 1x za rok. Części zamienne filtry i mikrofiltry kupisz w sieci ELEKTRO.

Mikrofiltr ssający

Kasetę **E** z mikrofiltrem w przestrzeni ssania wyjmij ciągnąc (rys. 22). Kasetę otwórz, mikrofiltr **E1** wyczyść pod bieżącą ciepłą wodą i pozostaw, żeby doskonale wyschnął (rys. 23). Po wyschnięciu włóż mikrofiltr z powrotem do kasety, kasetą zamknij i w odwrotny sposób włóż za dwa występki i zasuń do przestrzeni ssania odkurzacza aż do oporu.

Wylotowy mikrofiltr HEPA

Ciągnąc za dwa występkę w dolnej części osłony wydmuchu **A11** zdejmij osłonę z odkurzacza (rys. 21). Ciągnąc wyjmij kasety **A12**. Wyczyść filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchi (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtra poza mieszkaniem). Jeśli filtr ochronny silnika jest bardzo zabrudzony, można opłukać go wodą z kranu. Opłucz pofałdowaną stronę filtra HEPA pod ciepłą bieżącą wodą.

Trzymaj filtr pofałdowaną stroną skierowaną w górę w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań. Trzymaj filtr pod takim kątem, aby wymyć brud zalegający wewnątrz pofałdowań. Obróć filtr o 180° w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań w przeciwnym kierunku. Kontynuuj tę czynność aż do wyczyszczenia filtra.

Po wyschnięciu, postępując odwrotnie włóż kasety z powrotem do odkurzacza.

Po wyschnięciu złóż poszczególne elementy w odwrotny sposób.

UWAGA

- **Do czyszczenia mikrofiltra HEPA nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.**
- Przez umycie filtra HEPA zmniejsza się jego zdolność filtrowania. Filtr można myć maksymalnie 3 razy. Potem konieczne jest zakupienie nowego.
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Maksymalny efekt zasysania będzie zawsze osiągnięty, jeżeli będzie czysty filtr i pusty pojemnik lub pojemnika na kurz
- Filtr HEPA i mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Wymienny worek na kurz, filtr HEPA i mikrofiltr można kupić w sklepach sieci elektro.

Układanie akcesoriów

Akcesoria (nasadkę poduszkową, szczelinową i szczotkę) można nasunąć na uchwyt, jeżeli jest przymocowany na rurę teleskopową. Pozostałe akcesoria, nasadkę podłogową, rury ssające i wąż, można ponownie rozłożyć lub pozostawić złożone i zawiesić do otworów parkowania A14 na tylnej powierzchni lub na dnie odkurzacza do pozycji. W celu zapewnienia większej stabilności należy zasunąć do siebie poszczególne części rury w ten sposób, aby rura była jak najkrótsza. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczeciny.

V. KONSERWACJA

Odkurzacze kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kominek, piec, ciała grzejne) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. deszcz, promieniowanie słoneczne). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie składuj oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Podłogowa nasadka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Zasilanie nie jest podłączone Nie jest włączony włącznik ①	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko Naciśnij przycisk włącznik ①
Nie można zamknąć pokryw – aktywowany bezpiecznik	Źle włożony pojemnik na kurz Źle włożony filtr kurzowy w uchwycie	Skontroluj/popraw umocowanie pojemnika na kurz Skontroluj/popraw umocowanie kartonowego czoła w uchwycie
Nie można wyjąć pojemnika lub filtra	Nie jest odłączony wąż ssący	Odłącz wąż ssący od odkurzacza
	Źle włożony uchwyt do przestrzeni ssania odkurzacza	Skontroluj/napraw włożenie uchwyty do przestrzeni ssania odkurzacza
Moc ssąca jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN. Otwarte przyssawanie Pełny pojemnik na kurz Pełny worek na kurz Zaniesione mikrofiltry Nasadka, wąż ssący lub	Ustaw regulację na MAX. Zamknij otwór w uchwycie węża Opróżnij pojemnik Worek wymień lub opróżnij Mikrofiltry wymień lub wyczyść Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie nawija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Kabel wyrównaj Wyciągnij ok. 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk 

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa bezpieczeństwa (izolacji)	II.
Waga ok. (kg)	7,44
Wymiary produktu (mm)	410 x 305x 265
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W	

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyień od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do użytku domowego.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



OSTRZEŻENIE

INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
KARTA PRODUKTU (PL)

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawc	0495; 1495
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	A
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	23,7
5	(CZ) Třída čistícího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	D (E**)
6	(CZ) Třída čistícího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	B
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	C
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	80 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	700 W

** bezsáčková varianta / bezvrecková varianta / bagless model / porzsák nélküli verzió / model bezworkowy

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňa smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F and G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F és G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* orientacyjne roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzacz używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo Zakázka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x495

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

e.č.07/2013

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x495

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x495

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x495

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

© DATE 20/12/2013